

警告

●火傷に充分注意しながら使用してください。また、ご使用中はこの握り部分以外は高温になりますから触れないでください。火傷します。
●燃えやすい物の近くで使用しないでください。火災の原因になります。●電源コードに傷、損傷等がある場合は火災、感電等の危険がありますのですぐに使用を中止し、プラグをコンセントから抜いてください。



注意

●火災や火傷防止のため、必ずこて台を使用してください。●危険ですから小さな子どものそばでは使用しないでください。また、使用後はいたずら防止のため、子どもの手の届かない場所に保管してください。●定格以上の電圧を加えないでください。ヒーターが過熱し火災の危険があります。●風呂場など、水分や湿気が多い場所では絶対に使用しないでください。感電する恐れがあります。●プラグはコンセントの電流定格を確かめてから、根元まで差し込んでください。使用後、または使用を中断する時は必ずプラグをコンセントから抜いてください。コードではなく、必ずプラグをつまんで抜いてください。●収納はこて先の温度が充分冷えたのを確認してから行ってください。火傷や火災の原因になります。



最初に電源を入れた時、煙が出ることがありますがしばらくすると止まります。2回目以降のご使用では出ません。

特長

●強・弱の切換スイッチ付(作業によってW数を替えたり、オーバーヒート防止にもなります)。●片手操作で手軽にはんだ付け作業ができます。●goot SEシリーズ 45g,100g リール巻はんだを、リールホルダーに取り付けて使用できます※(使用方法をご覧ください)。●はんだの送る量を調整できるはんだ送り調整ねじ付。●糸はんだはφ0.8～φ1.6mmまで使用できます。●軽量コンパクトなので長時間の片手作業が楽にできます。●こて先は長寿命で先レッドチップを使用しています。

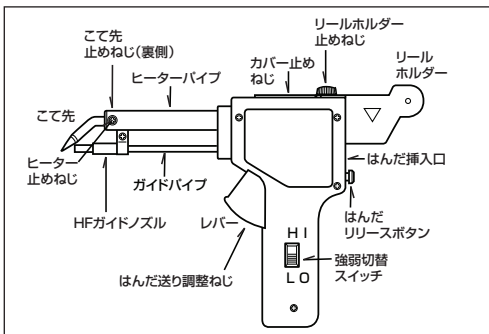
使用方法

1. リールホルダーにはんだを取り付けてください。
2. はんだリリースボタンを押したまま、はんだの先端の80～100mmをまっすぐ伸ばしてはんだ挿入口から差し込みます。はんだリリースボタンを離しレバーを引くと、はんだが送られていきます。もし、はんだが送られない時は、はんだリリースボタンを押したまま、はんだを一度抜いて再度挿入してください。はんだがまっすぐに差し込まれていない時や差し込みが浅い時は、はんだが送られない場合があります。
3. はんだ送り量の調節ははんだ送り調整ねじをドライバーで回してください。ねじを締めるとはんだ送り量が小さ

くなります(調整範囲:4.5mm～6mm)。

4. はんだを交換する際は、はんだリリースボタンを押さえたままはんだを引き抜いてください。

※はんだは、goot SEシリーズ 45g 100g リール巻はんだをご使用ください。他社製のリール巻はんだでは、リールホルダーのプラスチックの芯に、はまらない場合があります。その場合は付属の空リールへ巻き付けるか又はプラスチック芯を取り外してご使用ください。



ヒーター交換方法

1. 本体上部のカバー止めねじをはずし、カバーを取りはずします。
2. ヒーターのリード線2本がターミナルにそれぞれねじで固定されていますので、取り外してください。
3. こて先止めねじとヒーター止めねじを外し、ヒーターを引き抜きます。
4. 新しいヒーターの端子をヒーターパイプに差し込み、こて先止めねじとヒーター止めねじで固定してください。
5. ヒーターのリード線をターミナルに固定します。
6. 最後に本体上部のカバーを取り付けて作業終了です。

注) カバー止めねじ以外のねじを外して本体を分解すると、再組立が困難になる場合がありますのでご注意ください。

仕様

型番	消費電力 (Hi / Lo)	こて先温度 (Hi / Lo)
HF-40	43W / 22W	450°C / 340°C
HF-60	58W / 29W	480°C / 350°C

交換部品

- ☑ HF-40 用替こて先 …… HF-40RT-B
- ☑ HF-60 用替こて先 …… HF-60RT-B
- ☑ HF-40 用替ヒーター …… HF-40H
- ☑ HF-60 用替ヒーター …… HF-60H
- ☑ HF ガイドノズル …… HF-40N

WARNING

High temperatures. To avoid injury, do not touch any part except the grip. To prevent fire, do not use the HF-40/60 near flammable substances. If the power cord is damaged, stop immediately; turn off the power, and unplug to prevent fire or electrical shocks.



CAUTION

Use a proper soldering iron stand to prevent serious burns or fires. Keep out of the reach of children. Do not use with any power voltage other than the indicated voltage. Ignition may occur through the heater. Never use the soldering iron in damp, humid or wet locations to prevent electric shocks. Turn off the power and unplug when not in use. When unplugging, pull out the plug not the cord. To prevent fire or personal injury, be sure that the tip has sufficiently cooled down when storing.



Some smoke will be produced during initial operation, but it will soon stop. There should be no smoke produced after the initial operation.

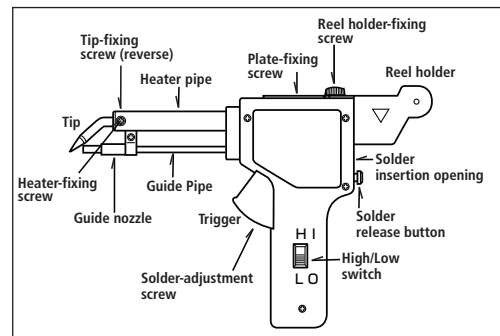
FEATURES

A dual switching system with high and low heater control. (Effective for choosing proper power or preventing overheating) Operates one-handed, equipped with gun-type manual solder feed. Can be used with goot SE series reel solder 45g or 100g (wire diameter 0.8-1.6mm). The length of solder can be adjusted with the adjustment screw. Available with long-life Red Tips.

HOW TO USE

1. Attach a solder to the reel holder.
2. Push and hold the "Solder release button." Place the solder tip 80-100mm into its insertion opening, keeping the solder straight. Solder comes out the guide nozzle when releasing the "Solder release button" and pulling the trigger. If the solder does not come out, keep push-holding the "Solder release button", and pull out the solder; then insert it again. Crooked solder, or solder of insufficient length, may result in solder misfeed.
3. The length of solder can be adjusted with the adjustment screw. The solder feed length can be shortened by tightening the screw. (range 4.5-6mm).
4. When replacing the solder, keep push-holding the "Solder release button", and pull out the solder.

Use with goot SE series reel solder 45g or 100g (wire diameter 0.8-1.6mm). Other reel solder may not suit the plastic core of the reel holder. In that case, use after taking out the plastic core.



HEATER REPLACEMENT

1. Take out the top plate after removing the Plate-fixing screw.
2. Take out the two heater-lead wires fixed to the terminal.
3. Take out the heater after removing both Tip-fixing & Heater-fixing screws.
4. Insert a new heater into the heater pipe, and fix both the Tip-fixing & the Heater-fixing screws.
5. Fix the heater-lead wire to the terminal.
6. Attach the top plate.

Disassembling the device by unscrewing the screws (except the Plate-fixing screw) may make reassembly difficult.

SPECIFICATIONS

Model	Power Consumption (Hi / Lo)	Tip temperature (Hi / Lo)
HF-40	43W / 22W	450°C / 340°C
HF-60	58W / 29W	480°C / 350°C

REPLACEMENT PARTS

- ☑ HF-40 Replacement tip …… HF-40RT-B
- ☑ HF-60 Replacement tip …… HF-60RT-B
- ☑ HF-40 Replacement Heater …… HF-40H
- ☑ HF-60 Replacement Heater …… HF-60H
- ☑ HF Guide nozzle …… HF-40N

吉欧欧替® 手动送锡电烙铁

HF-40/60

使用说明书

警告

- 请在使用时注意避免烫伤。另外，使用中请勿触摸烙铁手柄以外的地方，防止高温烫伤。
- 请勿在易燃处使用。以防火灾发生。
- 电源线在老化、破损的情况下会有火灾、触电的危险，此时请立即停止使用，拔下插头。



注意

- 为避免火灾或烫伤发生，请务必使用烙铁架。
- 请勿在小孩处使用。为避免小孩触碰，使用完后，请保管在小孩接触不到的地方。
- 请勿增加额定外的电压，发热芯过热可导致火灾。
- 请勿在浴室、水分或湿气多的地方使用，以防触电。
- 使用前请确认插座功率，插好插头。使用后或中断使用时，请务必拔出插头。
- 请确认焊嘴充分冷却后再收回工具箱，以防烫伤或火灾发生。



初次接通电源时，会有短暂的冒烟现象。其后不会再出现此情况。

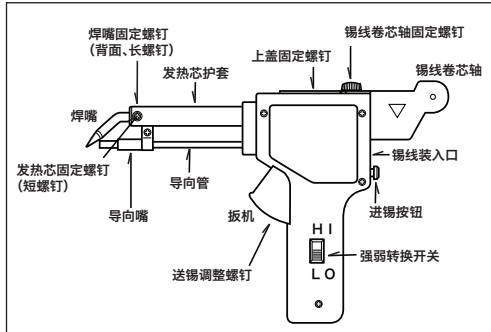
特点

- 配有强弱转换开关（可根据作业需要转换适当的瓦数，防止过度加热）。
- 单手操作，轻便作业。
- 锡线卷芯轴可使用 **goot SF** 系列 45g、100g 卷装锡线。
- ※（请参考使用方法）
- 送出锡线的长度可用送锡螺钉调整。
- 可使用直径 $\phi 0.8 \sim \phi 1.6\text{mm}$ 的锡线。
- 配有长寿命焊嘴。

使用方法

1. 请在锡线卷芯轴处装入锡线。
2. 按住进锡按钮，从锡线装入口插入 80 ~ 100mm 拉直的锡线。松开进锡按钮，然后按压扳机，送入锡线。若锡线不能送入，请按住进锡按钮，拔出锡线重新插入。锡线未笔直插入或插入锡线的长度较短时，会导致锡线无法送入。
3. 请使用螺丝刀，拧开送锡调整螺钉，调节送锡长度。拧紧螺钉后，送锡长度可变短（可调整范围：4.5mm ~ 6mm）。
4. 更换锡线时，请按住进锡按钮，然后抽出锡线。

※ 使用其他公司的锡线圈，有可能会导导致卷轴无法转动。此时请将锡线卷芯轴的塑料部分取下后使用。



发热芯的交换方法

1. 打开本体上盖固定螺钉，取下上盖。
2. 拧开固定在端子上的 2 条发热芯导线的螺钉。
3. 拧开焊嘴固定螺钉和发热芯固定螺钉，取出发热芯。
4. 将新的发热芯插入发热芯护套，然后拧紧焊嘴固定螺钉和发热芯固定螺钉。
5. 将发热芯的导线固定在端子上，拧紧螺钉。
6. 最后固定本体上盖，拧紧上盖固定螺钉。

注) 请不要随意拆开本体，重新组装难度很大。

规格

型 号	耗电量 (Hi / Lo)	焊嘴温度 (Hi / Lo)
HF-40	43W / 22W	450°C / 340°C
HF-60	58W / 29W	480°C / 350°C

交换用配件

- ☑ HF-40 用焊嘴 HF-40RT-B
- ☑ HF-60 用焊嘴 HF-60RT-B
- ☑ HF-40 用发热芯 HF-40H
- ☑ HF-60 用发热芯 HF-60H
- ☑ HF 导向嘴 HF-40N